

Stereo Headphones

Betjeningsvejledning  
Käyttöohjeet  
Bruksanvisning  
Bruksanvisning



\* 4 5 7 6 7 4 4 2 1 \* (1)

4-576-744-21(1) (DA-FI-NO-SV)

hear on

MDR-100AAP

Sådan bruges de

- A** ① Sæt stikket ind i åbningen.  
② Multifunktionsknop  
③ Mikrofon
- Bemærkninger**
- Når du frakobler kablet, skal du trække det ud ved at trække i stikket, ikke i kablet. Ellers kan kablet blive ødelagt.
  - Når du tilslutter kablet, skal sætte stikket i åbningen og trykke det helt ind. Hvis stikket ikke trykkes helt ind, udsendes der ingen lyd.
  - Pass på, at du ikke klemmer dine fingre, når du folder hovedtelefonerne.
- B** Hvis du installerer Smart Key-appen\* fra Google Play™ Butik, aktiveres valg af nummer og regulering af lydstyrken med multifunktionsknappen.
- \* Smart Key er et program til Xperia™, Android™ OS 4.0 og nyere. Appen er muligvis ikke tilgængelig i alle lande og/eller områder og kan ikke bruges med ikke-understøttede smartphone-modeller.

Käyttö

- A** ① Kohdistu liitännässä oleviin koloihin.  
② Monitoimipainike  
③ Mikrofon
- Huomautuksia**
- Irrota johto vetämällä sitä liittimestä, ei johdosta. Muussa tapauksessa johto voi katketa.
  - Kun liität johdon, kohdistu liitin liitännässä oleviin koloihin ja työnnä liitin kokonaan paikalleen. Jos liitintä ei työnnetä kokonaan paikalleen, ääntä ei ehkä kuulu.
  - Varo, että sormesi eivät joudu puristuksiin, kun taitat kuulokkeet kokoon.
- B** Jos asennat Smart Key -sovelluksen\* Google Play™ -kaupasta, voit suorittaa älypuhelimien kappalevalinnan ja äänenvoimakkuussäädön monitoimipainikkeella.
- \* Smart Key on Xperia™-laitteisiin sekä Android™ OS 4.0:ään ja sitä uudempiin versioihin tarkoitettu sovellus. Sovellus ei ehkä ole saatavilla joissakin maissa ja/tai joillakin alueilla, eikä sitä ehkä voi käyttää tukemattomien älypuhelinmallien kanssa.

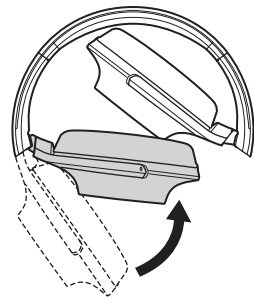
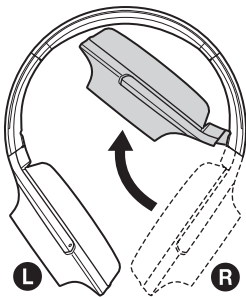
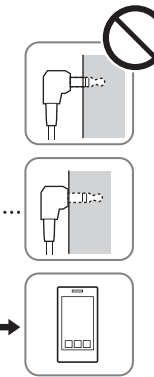
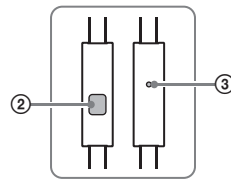
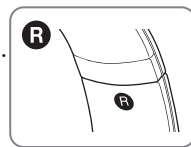
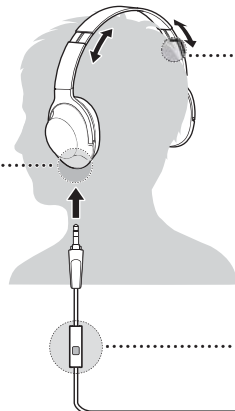
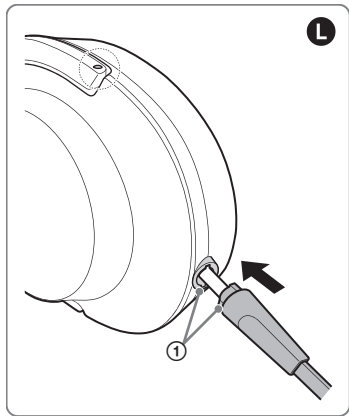
Slik bruker du dem

- A** ① Juster med sporene i kontakten.  
② Flerfunksjonsknapp  
③ Mikrofon
- Merknader**
- Når du skal dra ut kablen, må du ta tak i pluggen og ikke dra i kablen. Ellers kan kablen ryke.
  - Når du kobler til kablen, kontrollerer at pluggen er justert med sporene i kontakten, og sett inn skikkelig. Hvis pluggen ikke er satt inn skikkelig, kan det være at du ikke får lyd.
  - Pass på at du ikke klemmer fingrene når du slår sammen hodetelefonene.
- B** Hvis du installerer appen Smart Key\* fra Google Play™ butikk, vil du kunne velge spor og justere volumet på smarttelefonen med flerfunksjonsknappen.
- \* Smart Key er en app for Xperia™, Android™ 4.0 og nyere. Appen er kanskje ikke tilgjengelig i enkelte land og/eller områder, og kan ikke brukes med smarttelefonmodeller som ikke støttes.

Gör så här

- A** ① Passa in i spåren i uttaget.  
② Multifunktionsknapp  
③ Mikrofon
- Obs!**
- Koppla från sladden genom att dra i kontakten, inte i sladden. I annat fall kan sladden gå sönder.
  - Se till att kontakten är inpassad mot spåren i uttaget och ordentligt isatt när du ansluter sladden. Ljudet kanske inte hörs om kontakten inte sätts i helt.
  - Var försiktig så att du inte fastnar med fingrarna när du faller ihop hörlurarna.
- B** Om du installerar appen Smart Key\* från Google Play™ sker spårval och volymjustering på smarttelefonen via multifunktionsknappen.
- \* Smart Key är en app för Xperia™, Android™ OS 4.0 och senare. Appen kanske inte är tillgänglig i alla länder och regioner, och kan inte användas med alla smarttelefonmodeller.

A



B

<https://play.google.com/store/apps/details?id=com.sonymobile.extras.liveware.extension.smartkey>



## Dansk   Stereohovedtelefoner

### Kompatible produkter

Brug denne enhed med smartphones.

#### Bemærkninger

- Hvis du tilslutter hovedtelefonerne til en ikke-understøttet smartphone, fungerer mikrofonen på denne enhed muligvis ikke, eller lydstyrken kan være lav.
- Der er ingen garanti for, at denne enhed fungerer med digitale musikafspillere.

#### Brug af multifunktionsknappen\*

Tryk en gang for at besvare opkaldet, tryk igen for at afslutte. Tryk for at afspille/sætte et nummer på pause.

#### Tilgængelige funktioner for iPhone

Afspiller/sætter et nummer på pause på det tilsluttede iPhone-produkt med et enkelt tryk. Spring til næste nummer med et dobbelttryk. Springer til forrige nummer med et tredobbel tryk. Starter "VoiceOver\*\*"-funktionen med et langt tryk (hvis det er tilgængeligt). Hold nede i ca. to sekunder for at afvise et indgående opkald. Når du slipper, bekræfter to lange biplyde at opkaldet er afvist.
\* Knappens funktion er forskellig på forskellige smartphones.
\*\* Tilgængeligheden af "VoiceOver"-funktionen afhænger af iPhone og dens softwareversion.

### Specifikationer

#### Hovedtelefoner

**Type:** Lukket, dynamisk (øreomsluttende)/
**Driverenhed:** 40 mm, dometype (CCAW-svingspole)/**Effekt:** 1.500 mW (IEC\*)/**Impedans:** 24 Ω ved 1 kHz/**Følsomhed:** 103 dB/mW/**Frekvenskurve:** 5-60.000 Hz/**Vægt:** Ca. 220 g uden kabel

#### Mikrofon

**Type:** Elektret kondensator/**Retningsangivelse:** Retningsuafhængig/**Spændingsniveau, åbent kredsløb:** -40 dB (0 dB = 1 V/Pa)/**Effektivt frekvensområde:** 20 Hz-20.000 Hz

### Suomi   Stereokuulokkeet

### Yhteensopivat tuotteet

Käytä tätä laitetta älypuhelimien kanssa.

#### Huomautuksia

- Jos yhdistät laitteen älypuhelieme, jota ei tueta, laitteen mikrofoni ei ehkä toimi tai äänenvoimakkuustaso voi olla matala.
- Laitteen toimivuutta digitaalisten musiikkisoittimien kanssa ei taata.

#### Monitoimipainikkeen käyttäminen\*

Vastaa puheluun painamalla painiketta kerran, lopeta puhelu painamalla painiketta uudelleen; toista kappale tai keskeytä toisto painamalla painiketta.

#### iPhonen kanssa käytävissä olevat toiminnot

Toistaa yhdistetyssä iPhone-laitteessa olevan kappaleen tai keskeyttää sen toiston yhdellä painalluksella. Siirtyy seuraavaan kappaleeseen kahdella painalluksella. Siirtyy edelliseen kappaleeseen kolmella painalluksella. Käynnistää VoiceOver-toiminnon\*\* pitkällä painalluksella (jos se on käytettävissä).

Voit hylätä saapuvan puhelun painamalla painiketta noin kahden sekunnin ajan. Kun vapautat painikkeen, kuulet kaksi hiljaista äänimerkkiä sen merkiksi, että puhelu on hylätty.
\* Painikkeen toimintatapa voi vaihdella älypuhelimen mukaan.

\*\* VoiceOver-toiminnon käytettävyyis vaihtelee iPhonen ja sen ohjelmistoversion mukaan.

#### Medfølgende tilbehør

Hovedtelefonkabel (inline-fjernbetjening og mikrofon, ca. 1,2 m, L-formet guldbelagt 4-polet ministik) (1)
Bæretaske (1)
\* IEC = International Electrotechnical Commission

Design og specifikationer kan ændres uden varsel. iPhone er et varemærke tilhørende Apple Inc., der er registreret i USA og andre lande. Xperia™ er et varemærke tilhørende Sony Mobile Communications AB. Android™ og Google Play™ er varemærker eller registrerede varemærker tilhørende Google, Inc.

### Forholdsregler

Høj lydstyrke kan påvirke din hørelse. Af hensyn til trafikikkerheden bør hovedtelefonerne ikke bruges, når du kører eller cykler.

- Da hovedtelefonerne er designet til at slutte tæt til dine ører, kan det beskadige trommehinden, hvis du trykker dem for hårdt mod ørerne. Undgå at bruge hovedtelefonerne, hvor der er udsat for slag fra personer eller andre genstande, f.eks. en bold osv. Hvis du trykker hovedtelefonerne mod ørerne, kan der frembringes en kliklyd i membranen. Dette er ikke en fejl.

Det er kun de medfølgende hovedtelefonkabler og hovedtelefonkablerne til MDR-100AAP (sælges særskilt), der kan bruges med disse hovedtelefoner.

Ekstra polstring til ørepuderne kan bestilles hos din nærmeste Sony-forhandler.

Gyldigheden af CE-mærkningen er begrænset til de lande, hvor det håndhæves juridisk, hovedsageligt i EØS-landene.

### Tekniset tiedot

**Kuulokkeet**
**Tyyppi:** suljettu, dynaaminen (korvat peittävä) /
**Kuuloke-elementti:** 40 mm, kalottityyppinen (CCAW Voice Coil) /
**Tehonsieto:** 1 500 mW (IEC\*) /
**Impedanssi:** 24 Ω, 1 kHz /
**Herkkyys:** 103 dB/mW /
**Taajuusvaste:** 5 Hz – 60 000 Hz /
**Paino:** noin 220 g ilman johtoa

#### Mikrofoni

**Tyyppi:** elektriteetikondensaattori /
**Suuntakuvio:** pallo /
**Avoimen virtapiirin jännitetaso:** –40 dB (0 dB = 1 V/Pa) /
**Tehollinen taajuusalue:** 20 Hz – 20 000 Hz

#### Vakiovarusteet

Kuulokejohto (johdossa oleva kaukosäädin ja mikrofoni, noin 1,2 m, L-muotoinen kullattu, nelinapainen miniliitin) (1)
Kantolaukku (1)

\* IEC = International Electrotechnical Commission

Muotoilu ja tekniset tiedot voivat muuttua ilman erillistä ilmoitusta. iPhone on Apple Inc:n tavaramerkki, joka on rekisteröity Yhdysvalloissa ja muissa maissa. Xperia™ on Sony Mobile Communications AB:n tavaramerkki. Android™ ja Google Play™ ovat Google, Inc:n tavaramerkkejä tai rekisteröityjä tavaramerkkejä.

### Varotoimet

Suuri äänenvoimakkuus voi heikentää kuuluvuutta. Älä turvallisuussystä käytä kuulokkeita ajon tai pyöräilyn aikana.

- Koska kuulokkeet muodostavat tiiviin kotelon, niiden painaminen voimakkaasti korviasi vasten voi johtaa tärykalvon vaurioitumiseen. Vältä käyttämästä kuulokkeita sellaisissa paikoissa, joissa niihin voi kohdistua ihmisten tai muiden esineiden, kuten pallon, aiheuttamia iskuja. Jos painat kuulokkeet korviasi vasten, voit kuulla kalvon napsahduksen. Tämä ei ole vika.

### Norsk   Stereohodetelefoner

### Kompatible produkter

Bruk denne enheten med smarttelefoner.

#### Merknader

- Hvis du kobler til en smarttelefon som ikke er støttet, vil kanskje ikke mikrofonen til denne enheten fungere, eller volumnivået vil kanskje være lavt.
- Det er ikke garantert at denne enheten fungerer med digitale musikkspillere.

#### Bruke flerfunksjonsknappen\*

Trykk én gang for å motta anropet. Trykk igjen for å avslutte. Trykk for å spille av et spor eller stanse det midlertidig.

#### Tilgjengelige operasjoner for iPhone.

Spiller av et spor på en tilkoblet iPhone eller stopper det midlertidig med ett trykk. Hopper til neste spor med et dobbelttrykk. Hopper til forrige spor med et trippeltrykk. Starter VoiceOver\*\*-funksjonen med et langt trykk (hvis den er tilgjengelig). Hold inne i omtrent to sekunder for å avvise et innkommende anrop. Når du avviser anropet, vil to lave pipelyder bekrefte at anropet ble avvist.
\* Knappens funksjon kan variere avhengig av smarttelefonen.

\*\* Tilgjengeligheten for VoiceOver-funksjonen avhenger av iPhone-enheten og programvarereversjonen dens.

### Spesifikasjoner

#### Hodetelefoner

**Type:** Lukket, dynamisk (circumaurale) /
**Driverenhet:** 40 mm, dome-type (CCAW-alespole) /
**Effekthåndteringskapasitet:** 1 500 mW (IEC\*) /
**Impedans:** 24 Ω ved 1 kHz /
**Følsomhet:** 103 dB/mW /
**Frekvensrespons:** 5 Hz – 60 000 Hz /
**Vekt:** Ca. 220 g uten kabel

#### Mikrofon

**Type:** Elektret kondensator /
**Direktivitet:** Retningsuavhengig /
**Åpen krets, spenningsnivå:** –40 dB (0 dB = 1 V/Pa) /
**Effektivt frekvensområde:** 20–20 000 Hz

Nåiden kuulokkeiden kanssa voi käyttää vain toimitukseen kuuluvia kuulokejohtoja ja MDR-100AAP:ään tarkoitettuja kuulokejohtoja (myydään erikseen).

Voit tilata lisävarusteena saatavat vaihtokorvalaput lähimmältä Sony-jälleenmyyjältä.

CE-merkintä on voimassa vain niissä maissa, joissa se pannaan oikeudellisesti täytäntöön, lähinnä Euroopan talousalueen (ETA) maissa.


### Medfølgende tilbehør

Hodetelefonkabel (innebygd fjernkontroll og mikrofon, ca. 1,2 m, L-formet gullbelagt firepols miniplugg) (1)
Bæreveske (1)
\* IEC = International Electrotechnical Commission

Design og spesifikasjoner kan endres uten nærmere varsel. iPhone er et registrert varemerke for Apple Inc., registrert i USA og andre land. Xperia™ er et varemerke for Sony Mobile Communications AB. Android™ og Google Play™ er varemerker eller registrerte varemerker for Google, Inc.

### Forsiktighetsregler

Høyt volum kan påvirke hørelsen. For å sørge for god trafikksikkerhet må du ikke bruke enheten mens du kjører eller sykler.


Høyt volum kan påvirke hørelsen. For å sørge for god trafikksikkerhet må du ikke bruke enheten mens du kjører eller sykler.

- Fordi hodetelefonene har stor tetthet, kan det skade trommehinnene dersom du presser dem mot ørene. Unngå å bruke hodetelefoner på steder hvor de er utsatt for å bli truffet av andre personer eller objekter, som for eksempel en ball e.l. Å presse hodetelefonene mot ørene kan produsere en klikkelyd fra membranene. Dette er ikke en feil.

Bare de medfølgende hodetelefonkablene og hodetelefonkablene for MDR-100AAP (selges separat) kan brukes med disse hodetelefonene.

Erstatningsøreputer kan bestilles som ekstrautstyr fra din nærmeste Sony-forhandler.

Gyldigheten til CE-merkingen er begrenset kun til de landene hvor dette er påbudt ved lov, hovedsakelig i EØS-land.

## Svenska   Stereohörlurar

### Kompatibla produkter

Använd enheten med en smarttelefon.

#### Obs!

- Om du ansluter enheten till en smarttelefon som inte stöds, kanske mikrofonen inte fungerar eller volymen blir låg.
- Vi garanterar inte att enheten fungerar med digitala musikspelare.

#### Använda multifunktionsknappen\*

Tryck en gång för att besvara samtalet och tryck en gång till för att avsluta. Tryck för att spela upp/ pausa ett spår.

#### Tillgängliga åtgärder för iPhone

Tryck en gång för att spela upp/pausa ett spår på den avslutna iPhone-enheten. Tryck två gånger för att välja nästa spår. Tryck tre gånger för att välja föregående spår. Tryck länge för att starta funktionen VoiceOver\*\* (om den är tillgänglig). Håll intryckt i cirka två sekunder för att avvisa ett inkommande samtal. När du släpper upp knappen, avges två låga ljudsignaler som bekräftelse på att samtalet har avisats.

\* Knappfunktionen kan variera beroende på smarttelefonen.

\*\* Tillgänglighet til funktionen VoiceOver varierar beroende på iPhone-enheten och dess programversion.

### Specifikationer

#### Hörlurar

**Typ:** Sluten, dynamisk (rundupptagande) /
**Element:** 40 mm, domtyp (CCAW Voice Coil) /
**Högsta effekt:** 1 500 mW (IEC\*) /
**Impedans:** 24 Ω vid 1 kHz /
**Känslighet:** 103 dB/mW /
**Frekvensåtergivning:** 5–60 000 Hz /
**Vikt:** Cirka 220 g utan sladd

#### Mikrofon

**Typ:** Electret-kondensator /
**Riktning:** Rundupptagande /
**Spänningsnivå med öppen krets:** –40 dB (0 dB = 1 V/Pa) /
**Effektivt frekvensomfång:** 20–20 000 Hz

#### Medföljande tillbehör


Hörlurssladd (intern fjärrkontroll och mikrofon, cirka 1,2 m, L-formad guldpåterad fyrstifts minikontakt) (1)

Fodral (1)

\* IEC = International Electrotechnical Commission

Utförande och specifikationer kan ändras utan föregående meddelande. iPhone är ett varumärke som tillhör Apple Inc. i USA och andra länder. Xperia™ är ett varumärke som tillhör Sony Mobile Communications AB. Android™ och Google Play™ är varumärken eller registrerade varumärken som tillhör Google, Inc.

### Försiktighetsåtgärder


Hög volym kan påverka hörseln. Använd av trafiksäkerhetsskäl inte hörlurarna medan du kör bil eller cyklar.

- Hörlurarna är utformade för att sluta tätt mot öronen. Om du trycker dem mot öronen med kraft, kan trumhinnorna skadas. Undvik att använda hörlurarna där de kan bli träffade av människor eller föremål, till exempel bollar. Om du trycker hörlurarna mot öronen kan det höras ett klickljud i membranet. Detta är inget fel.

Endast medföljande hörlurssladdar och hörlurssladdar för MDR-100AAP (säljs separat) kan användas med dessa hörlurar.

Nya öronkuddar kan beställas hos närmaste Sony-återförsäljare.

CE-märkningen är giltig endast i de länder där den är obligatorisk enligt lag, huvudsakligen i EEA-länderna (europeiska ekonomiska samarbetsområdet).